



Symbol LS7708

快速参考指南



© 2007-2010 MOTOROLA, INC. 保留所有权利。

Motorola 保留更改任何产品以提高其可靠性、改进其功能或设计的权利。

对于与任何产品、电路的应用或使用，与此处所述相悖或由此而产生的任何产品责任，Motorola 概不负责。

对于可能用到 Motorola 产品的系统、仪器、机械、材料、方法或流程，或任何与 Motorola 产品组合使用的情况，Motorola 未以明示、暗示、禁反言或其它任何方式授予使用上述情况涉及到的或与之相关的专利权或专利的许可。Motorola 仅为其产品中所包含的设备、电路和子系统提供暗示许可。

MOTOROLA 和标志性的 M 徽标以及 Symbol 和 Symbol 徽标是 Motorola, Inc. 的注册商标。本手册中提到的其它产品名称分别是其相应所属公司的商标或注册商标，此处已一并澄清。

Motorola, Inc.

One Motorola Plaza

Holtsville, N.Y. 11742-1300

<http://www.motorola.com/enterprisemobility>

保修服务

要获得 Motorola 硬件产品保修声明的完整内容，请访问：

<http://www.motorola.com/enterprisemobility/warranty>

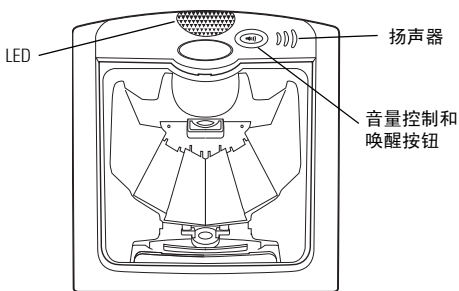
简介

此快速参考指南的目的是帮助您完成 LS7708 的常规操作。有关拆除包装、安装和性能规格的详细信息以及故障排除的信息，请参阅《LS7708 产品参考指南》。

产品说明

LS7708 高性能的全向激光扫描器可以快速、轻松而准确地读取条码。这款扫描器附带了商品电子防盗系统 (EAS) 天线，可以在读取条码的同时让安全标签失效。

LS7708 可以放置在柜台台面上，也可以连接到某个安装面上。



LS7708 扫描器的操作

电源

LS7708 没有开/关开关。只要连上电源，就随时可以扫描。

指示灯

这款扫描器采用红绿双色灯光组合的 LED 来指示操作和解码状态。第 13 页的“标准 LED 定义表”列出了不同灯光组合及其含义。

如果扫描器操作不正常，请与负责扫描的技术人员联系，或致电摩托罗拉企业移动支持人员。

控件

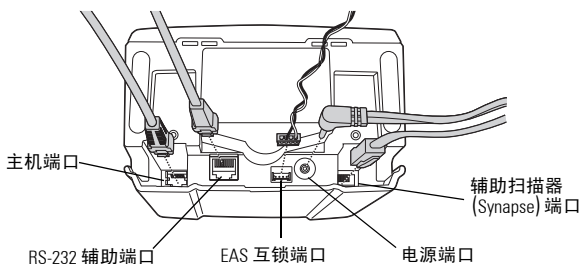
“音量控制和唤醒”按钮用于调节蜂鸣器的音量，以及唤醒处于休息或休眠模式的扫描器。

如果扫描器正在操作，按下此按钮可以调节音量。请按住此按钮不放，直至达到所需的音量（大约五秒钟）。这款扫描器提供了三种音量级别，它将在每个音量级别蜂鸣两声，然后循环进入下一个音量级别。

如果扫描器处于休息或休眠模式，短促地按下“音量控制和唤醒”按钮还可以唤醒扫描器。

连接

扫描器的端口都在底部。翻转扫描器即可使用扫描器的端口。

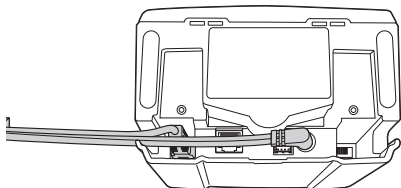


安排电缆走向

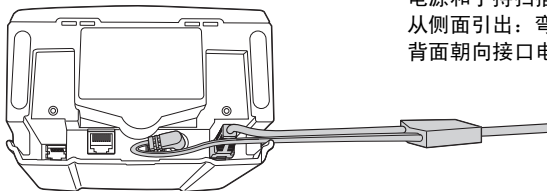
扫描器外壳提供了多个通道来安排引出的电缆走向，以便整理好电缆，使其不妨碍扫描器的摆放。将电缆连接器插入到相应的扫描器端口之后，从最近的通道安排电缆的走向。

如果是采用 Y 型连接器（包含电源和接口连接器）的电缆：

1. 将电源和接口电缆连接到相应的端口。
2. 按下图安排电缆的走向。



电源和主机端口连接，从侧面引出：保持电源电缆平直，并置于接口电缆之前。

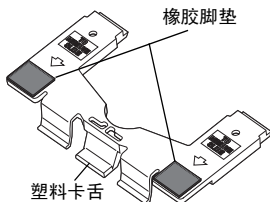


电源和手持扫描器端口连接，从侧面引出：弯曲电源电缆，背面朝向接口电缆。

将扫描器安装到某个表面上

警告： 安装 LS7708 时，需要使用托架才能保证操作正确并且安全。如果不使用托架，将导致扫描器不稳定。

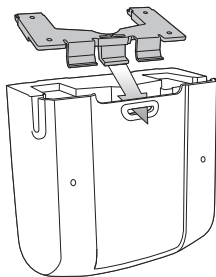
LS7708 设计为既可以放在柜台台面上，也可以安装在墙面上。您可以将安装托架插入到扫描器背面的插槽中，将扫描器固定到安装面上。此安装托架可以用于台面或墙面安装需要。



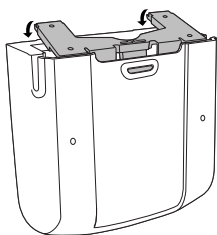
连接安装托架

独立式配置

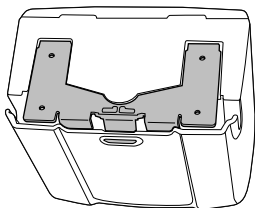
如果不将扫描器固定在安装面上，请使用此方法。



1. 翻转扫描器，让底部朝上，可以看到连接。
2. 将所有接口和电源电缆连接到扫描器上。有关详细信息，请参阅《LS7708 产品参考指南》。
3. 调整安装托架方向，使塑料卡舌面朝下，并朝向扫描器背面的插槽。安装托架上的方形垫位置应该在电源电缆上方。



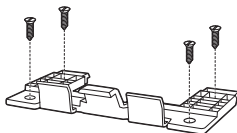
4. 将塑料卡舌倾斜放入扫描器的插槽中，并旋转使另一边朝下。在旋转托架时，请将托架推向插槽，使其脚垫平贴在扫描器底部（请参见箭头）。



5. 当托架平贴在扫描器底部时，放松，使脚垫滑入到扫描器的前端。

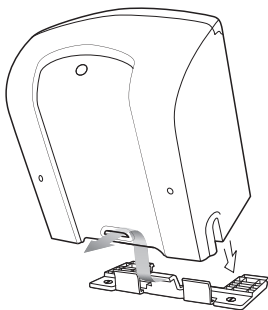
安装配置

如果要将扫描器固定在安装面上，请使用此方法。

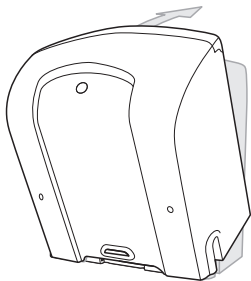


1. 确定要 LS7708 的安装位置。
2. 用铅笔标注四个安装孔。（安装模板由《LS7708 产品参考指南》提供。）
3. 取下所有橡胶脚垫（从托架或扫描器上）。
4. 将安装托架放在所钻孔位置，平坦的一面朝向安装面。

5. 将四个螺丝插入到孔中，并拧紧到安装面中。



6. 将扫描器背面的插槽与安装托架上的塑料卡舌对齐。
7. 轻轻抬起扫描器，让托架的塑料卡舌滑入到插槽中。



8. 将扫描器推向塑料卡舌并旋转，使其与安装面垂直。
9. 放下扫描器。托架锁定到位。

从安装托架卸下扫描器

要卸下扫描器：

1. 紧紧抓住扫描器两端。
2. 轻轻夹紧扫描器背面，向背面插槽方向推动扫描器。
3. 将扫描器前部旋离安装托架，直至托架从插槽中弹出。

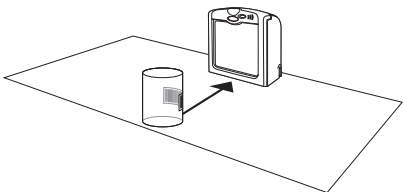
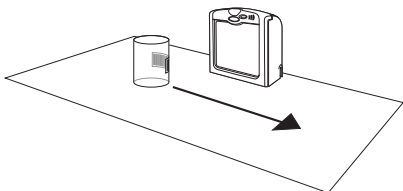
扫描条码

安装扫描器并为其编程。（有关编程说明，请参阅《LS7708 产品参考指南》。要获得帮助，请与当地的供应商或摩托罗拉企业移动支持人员联系。

要获得最佳扫描性能，请不要对有效扫描区域范围内的柜台顶部或表面进行装饰（条纹或图案）。该区域的理想设计是淡淡的纯色。光栅型的全向扫描模式便于快速进行全方位的扫描。

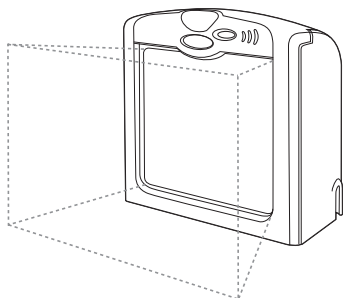
要扫描条码：

1. 确保所有电缆连接已固定。
2. 调整物品方向，使条码朝向扫描器窗口。
3. 按箭头方向将物品移动到有效扫描区域，或将物品放到扫描器前方。
4. 成功解码时，扫描器会发出蜂鸣声，绿色 LED 瞬间闪烁。



有效扫描区域

有效扫描区域是指扫描器窗口前方可以对条码解码的区域。虚线区域表示的是有效扫描区域。



休眠模式

扫描器如果在某个指定时间范围内一直未活动，则会自动进入“休眠”模式。扫描器有两种休眠级别：激光和电机。在激光休眠模式下，如果十秒钟不活动，激光脉冲速率下降到 50%，继续在指定时间不活动，则下降到 3%。在电机休眠模式下，会将扫描器编程为关闭电机和激光。

如果按下“音量控制和唤醒”按钮，则将扫描器从任一种休眠模式唤醒。在激光休眠模式下，将条码放到扫描器窗口前也会唤醒扫描器。

选择蜂鸣器音量

扫描器在成功读取条码时会发出短促的蜂鸣声。蜂鸣的音量可以通过以下方式进行更改：扫描《LS7708 产品参考指南》中的其中一个蜂鸣器音量条码，或者按如下所示使用扫描器前端的“音量控制和唤醒”按钮：

1. 按住此按钮大约五秒钟。扫描器循环通过三个设置（低、中和高），并在每个设置位置发出两声蜂鸣音调。
2. 要选择特定设置，请在听到所需的两声蜂鸣音调时释放按钮。

蜂鸣器定义

扫描器通过发出不同的蜂鸣器顺序和模式，与用户进行通讯。有关在正常扫描期间以及为扫描器编程时发出的蜂鸣器顺序，请参阅“标准蜂鸣器定义”表。

蜂鸣器定义	指示
标准使用	
3 声短而高的蜂鸣声	开机。
短而高的蜂鸣声	条码符号已解码（如果启用了解码蜂鸣器）。
4 声长而低的蜂鸣声	在扫描的符号中检测到传输错误。数据被忽略。如果未正确配置扫描器，则会发生此情况。请检查选项设置。
5 声低低的蜂鸣声	格式转换错误。
高 - 高 - 高 - 低蜂鸣声	RS-232 在 RS-232 主机端口或 RS-232 辅助端口上收到错误。
代码 39 缓冲	
高 - 低蜂鸣声	新代码 39 数据输入缓冲区。
3 声长而高的蜂鸣声	代码 39 缓冲区已满。
低 - 高 - 低蜂鸣声	代码 39 缓冲区已经被擦除，或者尝试清除或传送空缓冲区。
低 - 高蜂鸣声	成功传输缓冲的数据。

蜂鸣器定义	指示
特定于主机	
仅限于 USB	
4 声短而高的蜂鸣声	扫描器尚未完成初始化。请等待几秒钟，然后再扫描。
在扫描 USB 设备类型之后，扫描器会发出开机的蜂鸣声。	在扫描器可以以最高的功率电平操作之前，必须先建立与总线的通讯。
多次发出开机的蜂鸣声。	USB 总线可能使扫描器处于多次循环通电断电的状态。这种情况通常在 PC 冷启动时出现。
仅限于 RS-232 主机端口	
1 声短而高的蜂鸣声	收到一个 <BEL> 字符，并且启用了“在 <BEL> 时蜂鸣”。
仅限于 RS-232 辅助端口	
1 声短而高的蜂鸣声	收到一个完整的数据块并将其发送到主机，然而遇到一个回车或者 2 秒的串口响应超时时间已过，则会发出此蜂鸣声。
4 声长而低的蜂鸣声	出现数据溢出情况。如果向 RS-232 辅助端口发送大量数据，应避免从其它端口扫描数据。

LED 定义

除蜂鸣器顺序之外，扫描器还通过 LED 显示与用户通讯。“标准 LED 定义”表定义了了在扫描期间显示的 LED 指示。

LED	指示
关闭	扫描器断电。
绿色	扫描器通电并且为“ready to scan”。
瞬间闪烁	条码成功解码。
红灯慢速连续闪烁，绿灯亮起	扫描器处于编程模式。
红灯快速连续闪烁，绿灯亮起	内部出错，为遵守规章，激光关闭。
绿灯亮起（激光闪烁）	扫描器处于低能量闪烁模式。
红灯和绿灯亮起	扫描器处于低能量关闭电机和激光模式。

维护

唯一需要维护的就是清洁出口窗口。窗口不干净或有刮痕都会影响扫描活动。

- 用湿布擦去尘粒。
- 用沾有氨水或水的纸巾擦拭窗口。

故障排除

问题	可能的原因	可能的解决方案
在遵循指示安装主机电缆时，未显示全线扫描模式。	扫描器未通电。	确保主机通电并开启。如果扫描器使用单独的电源，请确保扫描器连接到正在工作的交流电源插座上。 开机顺序不正确。有关详细信息，请参阅《LS7708 产品参考指南》。
	接口电缆连接不正确。	请检查电缆连接是否松动。
扫描线显示，但无法读取条码。	未对扫描器编程，无法读取条码类型。	确保已对扫描器编程，使其可读取要扫描的条码类型。
	条码损坏。	请尝试扫描具有相同条码类型的其它条码。
	条码离扫描器太远。	将条码移近扫描器。
	主机已禁用扫描或改写参数设置。	请咨询负责扫描的技术人员。
条码已解码，但无法将其传送给主机。	未按正确的主机类型对扫描器编程。	请扫描适当的主机类型的条码。

问题	可能的原因	可能的解决方案
扫描的数据在主机上显示不正确。	未对扫描器编程，无法与主机配合使用。请检查扫描器主机类型参数或编辑选项。	请确保选择了正确主机。对于 RS-232，请确保扫描器的通讯参数与主机设置相匹配。对于 Keyboard Wedge，请确保使用正确的国家（地区）代码对扫描器编程，并且关闭了 CAPS LOCK 键。请确保对编辑选项（例如，UPCE 至 UPCA 转换）正确编程。
虽然绿色和红色 LED 亮起，但是扫描器未生成全向扫描模式。	扫描器进入低能量“电机休眠”模式。	按“音量控制和唤醒”按钮唤醒扫描器。
USB 或 Synapse 主机工作不正常。	扫描器未识别主机。	取出并重新插入外部电源，强制电缆重新自动检测正确的主机。



注释： 如果仍然未扫描符号，请与经销商联系或致电摩托罗拉企业移动支持人员。有关联系信息，请参见背面板。

Programming

Generally, the technical person in charge of scanning customizes the scanner for the particular application using programming bar codes found in the *LS7708 Product Reference Guide*. If the user is programming the scanner, the *LS7708 Product Reference Guide* should be consulted for more information.

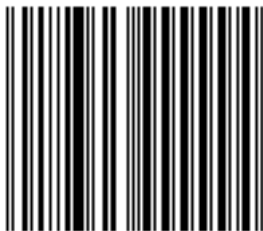
Following are some frequently used programming bar codes.

✓ **NOTE** 有关其它主机类型的信息, 请参阅《*LS7708 产品参考指南*》(p/n 72-69531-xx), 您可从以下网站获得本指南:
<http://www.motorola.com/enterprisemobility/manuals>。

NOTE When scanning the desired bar code, cover other bar code on page

Test

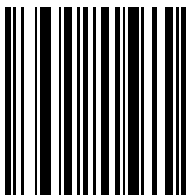
To confirm that your scanner is working properly, scan the UPC-A bar code below.



Verify the Scanner Is Working

Set Defaults

Scanning this bar code sets all parameters to their factory default values.



Set Defaults

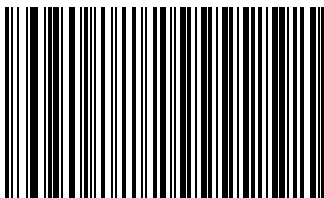
Host Type Selection

If a Synapse cable (i.e., part number ST1xx-xxxx) is used, the scanner autodetects the type of host, so there is no need to scan host type selection bar codes.

If a USB interface is used, the scanner autodetects the USB and defaults to the HID keyboard interface. See [page 28](#) to select the IBM Hand-Held host type. Refer to the *LS7708 Product Reference Guide*, [p/n 72-69531-01](#), for additional USB host types.

If a Keyboard Wedge, RS-232, Wand Emulation, or IBM 46XX host is used, select that host type from the programming bar codes that follow. If Keyboard Wedge is selected, also select a country keyboard type from the following pages.

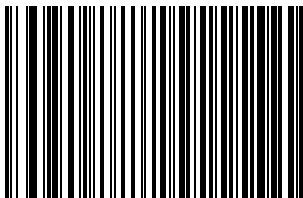
Keyboard Wedge Host Type



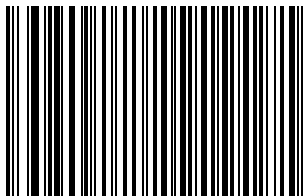
IBM PC/AT & IBM PC Compatibles

Country Keyboard Types (Country Codes)

Country keyboard options apply to the Keyboard Wedge interface only.



North American

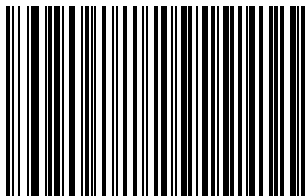


French



NOTE When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

Country Keyboard Types (continued)

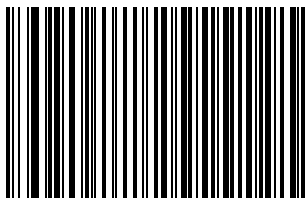
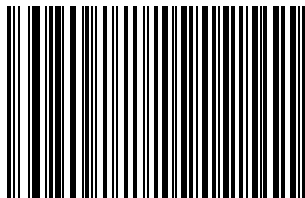


French Canadian Win95/98

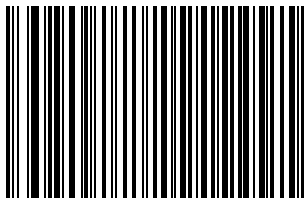
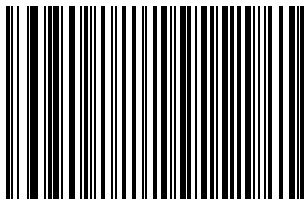


French Canadian XP/2000

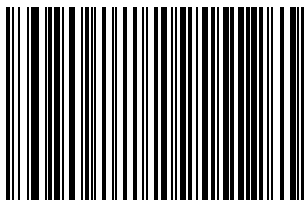
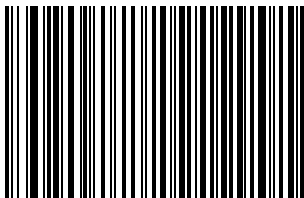
✓ **NOTE** When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

Country Keyboard Types (continued)**German****Spanish**

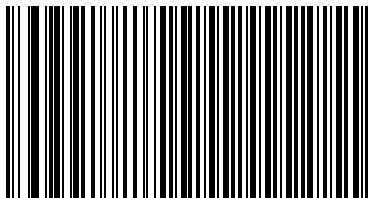
NOTE When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

Country Keyboard Types (continued)**Italian****Swedish**

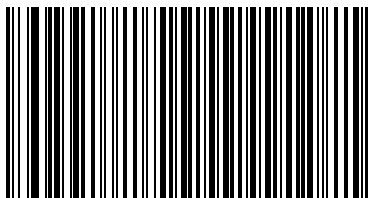
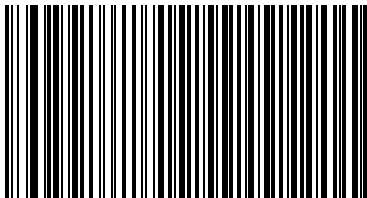
NOTE When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

Country Keyboard Types (continued)**UK English****Japanese**

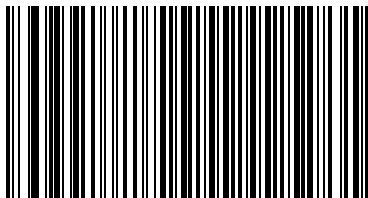
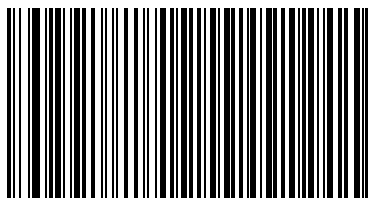
NOTE When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

Country Keyboard Types (continued)**Brazil Portuguese Windows****RS-232 Host Types****Standard RS-232**

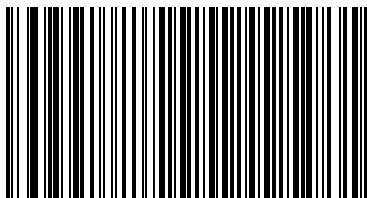
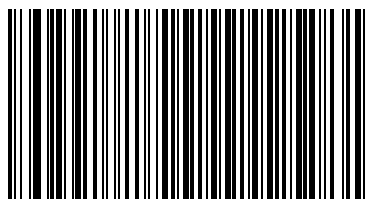
NOTE When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

RS-232 Host Types (continued)**ICL RS-232****Nixdorf RS-232 Mode A**

NOTE When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

RS-232 Host Types (continued)**Nixdorf RS-232 Mode B****Fujitsu RS-232**

✓ **NOTE** When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

RS-232 Host Types (continued)**OPOS****JPOS****NOTE** When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

USB Host Types

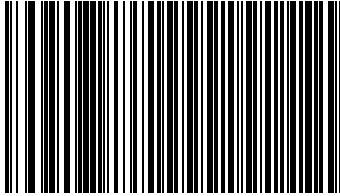
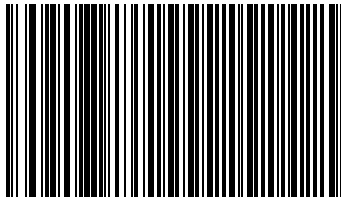
**HID Keyboard Emulation
(Common Keyboard Wedge Interfacing)**



**IBM Hand-Held USB
(For IBM SurePOS 700 Series)**

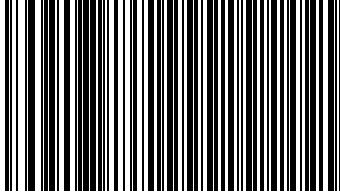


NOTE When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

IBM 46XX Host Types**Port 5B****Port 9B**

NOTE When scanning the desired bar code, cover other bar code on page.

IBM 46XX Host Types (continued)



Port 17

规章信息

Symbol Technologies, Inc. 是 Motorola, Inc. (“Motorola”) 的企业移动业务。

所有 Symbol 设备的设计均严格遵守各个销售地点所制定的法律和规章，并已将此条明文列出。

未经 Symbol 明确批准而擅自对 Symbol 设备作出更改或修改，将有可能令用户操作设备的授权作废。

您可从下列网站获得当地语种的翻译版本：

<http://www.motorola.com/enterprisemobility/support>。

人体工程建议

警告： 为了避免或将人体工程方面的潜在伤害风险减至最低，我们建议您注意以下事项。请咨询机构内部的健康与安全经理，确保您已参加公司为预防员工意外伤害而设立的安全计划。

- 减少或避免重复的动作
- 保持一种自然的姿势
- 减少或避免用力过度
- 将经常使用的物品放在随手可及之处
- 以合适的高度从事工作
- 减少或避免振动
- 减少或避免直接受压
- 提供可调节的工作台
- 提供足够宽敞的空间
- 提供适宜的工作环境
- 改进工作步骤

激光设备



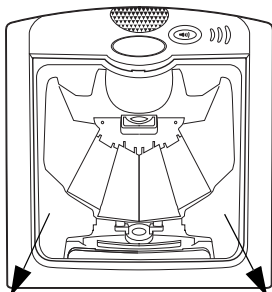
除容差遵照 2007 年 6 月 24 日颁布的 Laser Notice No.50 以及 IEC 60825-1 (Ed. 2.0)、EN60825-1:2007 的规定外, 本激光设备均符合 21CFR1040.10 和 1040.11 的规定。此设备的其中一个标签上标注了激光分类信息。

对于 1 级激光设备, 如果按其设计用途使用, 则不被视为危险产品。遵照美国和国际规章的要求, 必须提供以下声明:

警告: 控制、调整或执行未在此处指定的其它过程均可能导致暴露于激光光束的危险发生。

2 级激光扫描器使用低能量的可见光二极管。与任何强光光源 (例如太阳) 一样, 用户应当避免直视激光束。短时间暴露于 2 级激光是否有尚不得而知。

扫描器标签



CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
APPAREIL A LASER DE CLASSE 1

US CLASS IIa LASER PRODUCT
AVOID LONG TERM VIEWING OF
DIRECT LASER LIGHT

CAUTION - CLASS 2 LASER LIGHT
WHEN OPEN DO NOT STARE INTO
THE BEAM - VORSICHT-LASERLICHT
KLASSE 2, WENN ABDECKUNG
GEOFFNET NICHT IN DEN STRAHL
BLICKEN - ATTENTION - LUMIERE
LASER DE CLASS 2, NE PAS
REGARDER DANS LE FAISCEAU

激光专用标签



依照 IEC60825-1 和 EN60825 规章，向用户提供以下信息：

ENGLISH

CLASS 1 CLASS 1 LASER PRODUCT
CLASS 2 LASER LIGHT
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT

DANISH / DANSK

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 LASERLYF
KLASSE 2 LASERPRODUKT

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 KLASSE-1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 LASERLICHT
NIET IN STRAAL STAREN
LASERPRODUKT,
KLASSE-2 LASERPRODUKT

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LUOKKA 1 LASERTUOTE
LUOKKA 2 LASERVALO
ÄLÄ TULUJOTA SÄDETTÄ
LUOKKA 2 LASERTUOTE

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1
CLASSE 2 LUMIERE LASER
NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

GERMAN / DEUTSCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1
KLASSE 2 LASERSTRAHLEN
NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

JAPANESE / 日本語

クラス1 クラス1 レーザ製品
クラス2 レーザ光線
光線を直視しないでください
クラス2 レーザ製品

CHINESE / 简体中文

1 类 1 类激光产品
2 类 激光
切勿直视光束
2 类激光产品

HEBREW

מוצר לייזר רמה 1 רמה 1
אור לייזר רמה 2 רמה 2
אין להביט אל תוך הזרם
מוצר לייזר רמה 2

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
CLASSE 2 LUCE LASER
SE IKKE IND I STRÅLEN

NON FISSARE IL
RAGGIOPRODOTTO
AL LASER DI CLASSE 2

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1
KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
LASERPRODUKT, KLASSE 2

PORTUGUESE / PORTUGUÊS

CLASSE 1 PRODOTO LASER DA CLASSE 1
CLASSE 2 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIOS LUMINOSOS
PRODUTO LASER DA CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASE 1 PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1
CLASE 2 LUZ LASER
NO MIRE FJAJAMENTE EL HAZ
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASS 1
KLASS 2 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN
LASERPRODUKT KLASS 2

KOREAN / 한국어

1등급 1등급 레이저 제품
2등급 레이저 광선
이 광선을 주시하지 마십시오.
2등급 레이저 제품

电源

注释：只能使用所列的 Motorola 直插式电源，型号为 50-14000 (5Vdc / 2A) 或 PWRS-14000 (5Vdc / 2A)，标记为 Class 2 或 LPS (IEC60950-1, SELV)。使用替代电源将使对此设备的任何授权作废，并且可能带来危害。

无线电频率干扰要求



注释：此设备已通过测试，符合 FCC 规则第 15 部分关于 B 级数字设备的限制。这些限制的制定是为了提供合理保护，防止此设备在居住区安装时产生有害干扰。此设备会产生、使用和发射无线电频率能量，如果未遵照此

指示手册进行安装和使用，可能导致对无线电通讯产生有害干扰。然而，并不能担保某个特殊安装一定不会产生干扰。如果此设备确实对无线电和电视接收产生了有害干扰，并且通过关闭和开启此设备得到证实，建议用户采取以下一项或多项措施，尝试纠正干扰的发生：

- 将此设备和接收器分别连接到不共用同一电路的电源插座上。
- 咨询经销商或经验丰富的无线电/TV 技术人员，以获得帮助。

此设备符合 FCC 规则第 15 部分的规定。设备操作必须遵循以下两个 2 条件：
(1) 此设备不会产生有害干扰，并且 (2) 此设备必须接受任何收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

无线电频率干扰要求 - 加拿大

此 B 级数字仪器符合加拿大 ICES-003 的规定。

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

标示和欧洲经济区 (EEA)

符合声明



Symbol Technologies, Inc. 在此处郑重声明此设备符合所有应用规定、89/336/EEC、73/23/EEC 的要求。要获得符合声明，请访问 <http://www.motorola.com/doc>。



Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

Български: За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Motorola за рециклиране. За информацията относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Motorola k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Motorola til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Motorola zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Motorola για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση

<http://www.motorola.com/recycling/weee> στο Διαδίκτυο.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Motorola'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Motorola for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Motorola al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Français: Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Motorola pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.motorola.com/recycle/weee>.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Motorola al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web:

<http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Motorola otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Motorola, lūdzu, skatiet: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Motorola“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Motorola vállalatához kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóként látogasson el a <http://www.motorola.com/recycling/weee> weboldalra.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Motorola għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Motorola te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.motorola.com/recycling/weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należą zwrócić do firmy Motorola w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Motorola para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Motorola pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Motorola za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Motorola na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Suomi: Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Motorola-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Motorola för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.motorola.com/recycling/weee>.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüşürme için Motorola'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.motorola.com/recycle/weee>.

服务信息

如果在使用设备时遇到问题，请与您机构的技术或系统支持联系。

如果设备出现任何问题，他们将与“Motorola Enterprise Mobility 支持”联系：
<http://www.motorola.com/enterprisemobility/contactsupport>

要获得本指南的最新版本，请访问：
<http://www.motorola.com/enterprisemobility/manuals>



MOTOROLA

Motorola, Inc.

One Motorola Plaza

Holtsville, New York 11742, USA

1-800-927-9626

<http://www.motorola.com/enterprisemobility>

MOTOROLA 和标志性的 M 徽标以及 Symbol 和 Symbol 徽标已在美国专利商标局注册。
所有其它产品或服务名称均为其相应所有者的财产。© Motorola, Inc. 2010



72E-69530-06SC 版本 A - 2010 年 5 月